

FAVORIT 99025 IMOP

RU Инструкция по эксплуатации
UK Інструкція

2
22



 **AEG**
perfekt in form und funktion

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	5
3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	5
4. ПРОГРАММЫ	7
5. РЕЖИМЫ	9
6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	12
7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	14
8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	16
9. УХОД И ОЧИСТКА	18
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	19
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	20

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственности за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



ВНИМАНИЕ!

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

1.2 Установка

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

Подключение к электросети



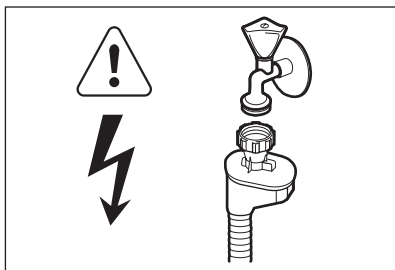
ВНИМАНИЕ!

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

1.3 Эксплуатация

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например:
 - В помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
 - В сельских жилых домах.
 - Для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания
 - В мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



ВНИМАНИЕ!

Существует риск травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.

- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке средства для стирки.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может оставаться моющее средство.
- Если открыта дверца прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.

1.4 Внутреннее освещение

Для замены лампы внутреннего освещения обращайтесь в сервисный центр.

1.5 Утилизация

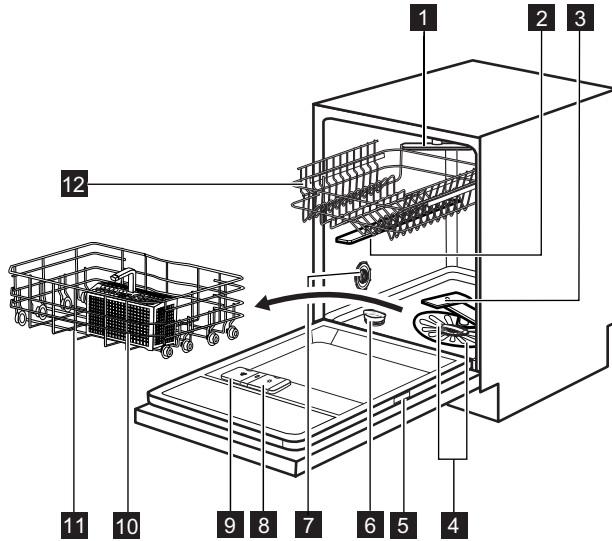


ВНИМАНИЕ!

Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Отрежьте кабель электропитания и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Потолочный разбрызгиватель
- 2** Верхний разбрызгиватель
- 3** Нижний разбрызгиватель
- 4** Фильтры
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Емкость для соли
- 7** Переключатель жесткости воды
- 8** Дозатор ополаскивателя

- 9** Дозатор моющего средства
- 10** Корзина для столовых приборов
- 11** Нижняя корзина
- 12** Верхняя корзина

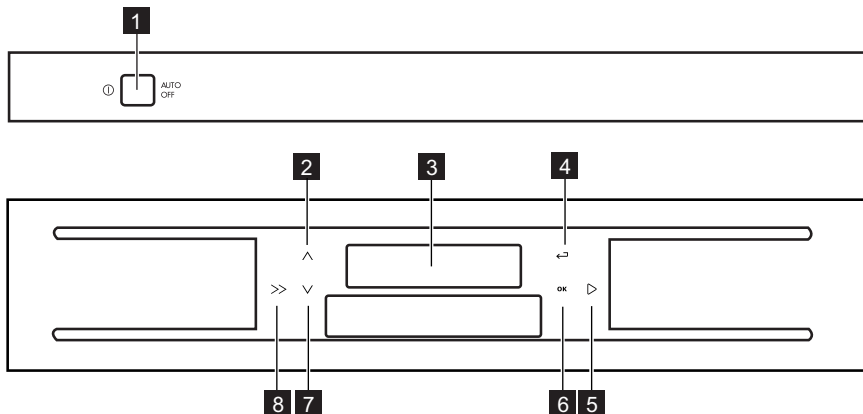


В данной посудомоечной машине имеется внутреннее освещение, которое включается при открывании и выключается при закрывании дверцы.

3. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

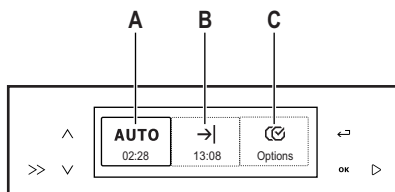


В работе с прибором Вам будут помогать сообщения на дисплее и звуковые сигналы.



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Кнопка «Вкл/Выкл» | 5 Сенсорное поле пуска |
| 2 Сенсорное поле меню (вверх) | 6 Сенсорное поле OK |
| 3 Дисплей | 7 Сенсорное поле меню (вниз) |
| 4 Сенсорное поле возврата | 8 Сенсорное поле дисплея |

3.1 Дисплей



Дисплей разделен на три области. Для выбора нужной области нажимайте на сенсорное поле дисплея, пока не будет выделена нужная область.

Область Программы (A)

В этой области отображается меню с программами и продолжительность каждой программы.

Выбор программы

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.
2. Нажмите на одно из сенсорных полей меню. Дисплей используется для отображения следующих сведений:
 - Меню программ
 - Продолжительность программы.

3. Нажмите на одно из сенсорных полей меню, чтобы выбрать программу.

4. Нажмите на **OK**. На дисплее снова высветятся три области:

- В области **(A)** отображается выбранная программа и ее продолжительность.
- В области **(B)** отображается приблизительное время конца программы.

Область Время конца (B)

Запуск программы можно отложить на срок от 1 до 24 часов.

Выбор отсрочки пуска

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.

2. При помощи одного из сенсорных полей меню выберите время отсрочки пуска.
 - В верхней части области отобразится время отсрочки пуска.
 - В нижней части области отобразится примерное время окончания программы.
 3. Нажмите на **OK**.
 4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области **(A)**.
2. Нажимая на одно из сенсорных полей меню, прокрутите меню функций.
 3. Для выбора функции или для того, чтобы открыть подменю, нажмите на сенсорное поле **OK**.
 4. Нажмите на сенсорное поле возврата, чтобы закрыть данный пункт меню и вернуться к области **(A)**.

Область Функции (C)

Выбор дополнительной функции

1. Нажмите на сенсорное поле дисплея для выбора данной области.

4. ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Функции
AutoSense ¹⁾	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка от 45°C до 70°C Ополаскивания Сушка	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	
30 Минут ⁵⁾	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	Extra hygiene
50° ECO ⁶⁾	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка, 50°C Ополаскивания Сушка	Extra hygiene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen

Программа	Степень загрязненности Тип загрузки	Этапы программы	Функции
60 Минут	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 55°C Ополаскивания	Extra hygiene
ProZone ⁹⁾	Смешанная загрязненность Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка, 70°C Ополаскивания Сушка	TimeSaver
45° Стекло	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивания Сушка	
Предварительная мойка ¹⁰⁾	Все	Предварительная мойка	

- 1) Прибор самостоятельно определяет степень загрязненности и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.
- 2) Данная программа имеет фазу резкого повышения температуры для достижения повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.
- 3) Одновременный выбор функций ProBoost и TimeSaver невозможен.
- 4) Это самая тихая программа. Насос работает на очень низкой скорости, чтобы понизить уровень шума. Из-за пониженной скорости насоса продолжительность программы увеличивается.
- 5) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 6) Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мытье посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. (Это стандартная программа для тестирующих организаций).
- 7) Выбор функции Extra hygiene при включенной функции AutoOpen невозможен. Выключите функцию AutoOpen.
- 8) Выбор функции TimeSaver при включенной функции AutoOpen невозможен. Выключите функцию AutoOpen.
- 9) Данная программа позволяет вымыть посуду, степень загрязненности которой различается. В нижнюю корзину устанавливается посуда с высоким загрязнением, а в верхнюю – с обычным. Давление и температура воды в области нижней корзины выше, чем в области верхней корзины.
- 10) Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов.
Не используйте моющее средство с этой программой.

Показатели потребления

Программа 1)	Продолжительность (мин)	Энергопотребление (кВт·ч)	Вода (л)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
30 Минут	30	0.8	9
50° ECO	195	0.82	10.2
60 Минут	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
45° Стекло	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
Предварительная мойка	14	0.1	4

1) Указанные показатели потребления и продолжительности выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.

Информация для тестирующих организаций

Для запроса всей информации, необходимой для тестирования производительности, обращайтесь по электронной почте:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите номер изделия (PNC), который находится на табличке с техническими данными.

5. РЕЖИМЫ

5.1 Меню функций



Включать или выключать режимы следует перед запуском программы. Режим невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.

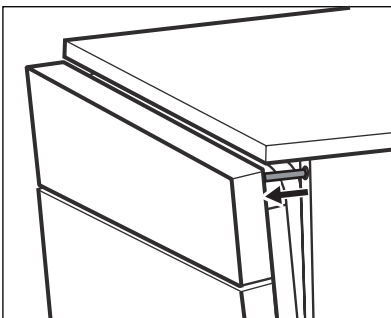
Меню	Подменю	Описание функции
Muifitab	Вкл Выкл	Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Меню	Подменю	Описание функции
Extra hygiene	Вкл Выкл	Данный режим обеспечивает достижение повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на период не менее 10 минут.
ProBoost	Вкл Выкл	Данная функция увеличивает давление воды в ходе предварительной мойки и основной мойки на 40%. Это дает очень хорошие результаты мойки даже при высокой загрязненности загрузки.
TimeSaver	Вкл Выкл	Данная функция увеличивает давление и температуру воды. Этапы мойки и сушки сокращаются. Общая продолжительность программы сокращается примерно на 50%. Результаты мойки соответствуют результатам программы со стандартной продолжительностью.
AutoOpen	Вкл Выкл	Эта функция дает хорошие результаты сушки при пониженном энергопотреблении. См. соответствующий раздел данной Главы.
Параметры	Русский Язык (Для выбора доступны несколько языков).	Выбор языка для сообщений, выводимых на дисплей.
	Громкость Вкл Выкл (Доступны 5 уровней).	Регулировка громкости звуковых сигналов. Уровень 0 = звук отключен
	Время	Задайте время.
	Яркость (Доступны 10 уровней).	Увеличение или уменьшение яркости подсветки дисплея.
	Контрастность (Доступны 10 уровней).	Увеличение или уменьшение контрастности сообщений на фоне дисплея.
	Сброс настроек	Возврат к заводским настройкам.

Меню	Подменю	Описание функции
	Жесткость воды (Доступны 10 уровней).	Электронная регулировка уровня смягчителя для воды.
	Ополаскиватель Вкл Выкл	Включение дозатора ополаскивателя.
	Назад	Возврат в меню функций.
Руководство	Обзор программ	Вывод на дисплей информации о программах.
	Обзор опций	Вывод на дисплей информации о программах.
	Деморежим Вкл Выкл	С помощью этой функции можно выбрать произвести имитацию программы. Если в левом верхнем углу дисплея высвечивается символ DEMO , значит, данная функция включена. При необходимости использовать прибор не забудьте выключить данную функцию. Заводская настройка: выключено.
	Назад	Возврат в меню функций.

AutoOpen

Функция включается автоматически при выборе программы 50° ECO.



Выбор этой функции одновременно с другими программами невозможен.

- В ходе этапа сушки прибор открывает дверцу и держит ее приоткрытой.
- По окончании программы дверца закрывается обратно. Прибор автоматически выключается.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пытайтесь закрыть дверцу прибора, когда он держит ее приоткрытой. Это может привести к повреждению прибора.

зававшись меню дополнительных функций.

В этом случае энергопотребление данной программы возрастет.

При необходимости отключить функцию AutoOpen сделайте это, восполь-

6. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. На дисплее отобразится название языка, установленного по умолчанию: Language English.
 - Для того, чтобы подтвердить выбор английского языка, нажмите на **OK**.
 - Для выбора другого языка нажмите на одно из сенсорных полей для просмотра списка языков, а затем нажмите на **OK** для подтверждения.
3. На дисплее появится сообщение, относящееся к процедуре установки времени. При помощи одного из сенсорных полей задайте текущее время.
4. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **OK**. На дисплее отобразятся область « Программы ».
5. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашей местности.
6. Наполните емкость для соли.
7. Наполните дозатор ополаскивателя.
8. Откройте водопроводный вентиль.
9. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.

6.1 Настройка устройства для смягчения воды

Жесткость воды			Настройка смягчителя для воды		
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы шкалы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

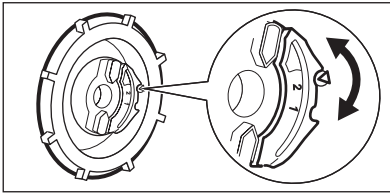
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.



Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Настройка вручную



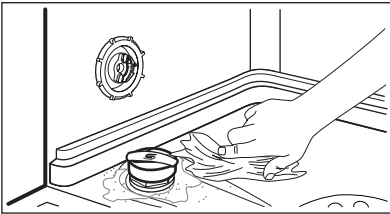
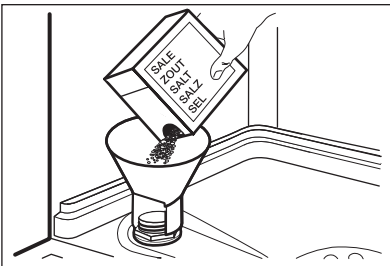
Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

Электронная настройка

Откройте меню функций и задайте настройку смягчителя для воды в соот-

ветствии с таблицей жесткости воды. См. Таблицу меню функций.

6.2 Заполнение емкости для соли



1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



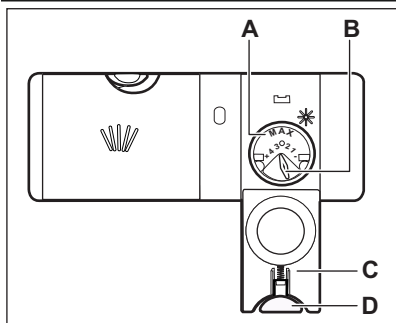
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При заполнении емкости для соли из нее может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.



Когда будет необходимо заполнить емкость для соли, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время работы программы сообщение пропадает с дисплея.

6.3 Заполнение дозатора ополаскивателя



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

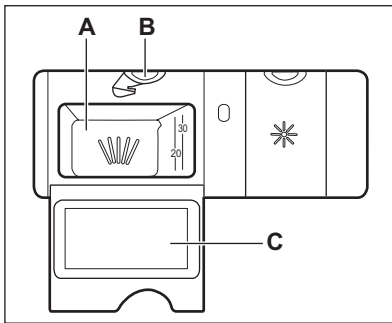
i Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

i Когда будет необходимо заполнить дозатор ополаскивателя, на дисплее отобразится соответствующее сообщение. Во время работы программы сообщение пропадает с дисплея.

7. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить соль, заполните емкость для соли.
 - Если на дисплее отображается сообщение о необходимости добавить ополаскиватель, заполните дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
 - В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию Multitab.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

7.1 Использование моющего средства



1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.

7.2 Настройка и запуск программы

Запуск программы без отсрочки пуска

1. Откройте водопроводный вентиль.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте дверцу прибора.
4. Задайте программу и функции
5. Нажмите на сенсорное поле; начнется выполнение программы.

- Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя необходимо заполнить, на дисплей будет выведено соответствующее сообщение. В этом случае запуск программы невозможен. Для запуска программы мойки снова нажмите на сенсорное поле.

Запуск программы с использованием отсрочки пуска

1. Задайте программу. Также можно задать применимые дополнительные функции.
2. Задайте отсрочку пуска.
3. Нажмите на сенсорное поле; начнется обратный отсчет.

- Если емкость для соли или дозатор ополаскивателя необходимо заполнить, на дисплей будет выведено соответствующее сообщение. В этом случае запуск программы невозможен. Для запуска программы мойки снова нажмите на сенсорное поле.

После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.

Открывание дверцы во время работы прибора

Открывание дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрытии дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

Отмена отсрочки пуска во время обратного отсчета

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.
2. На дисплее появится сообщение. Для подтверждения отмены отсрочки пуска следуйте инструкциям.
3. После отмены отсрочки пуска нажмите на сенсорное поле «Пуск» для запуска программы.

Отмена программы

1. Нажмите на сенсорное поле пуска.

2. На дисплее появится сообщение. Для подтверждения отмены программы следуйте инструкциям.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

По окончании программы

На дисплее отображается соответствующее сообщение, а также выдаются прерывистые звуковые сигналы.

1. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», функция **AUTO OFF** ав-

томатически отключит прибор через несколько минут. Таким образом, снижается энергопотребление.

Важно

- Прежде чем доставать посуду из прибора, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

8. УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8.1 Смягчитель для воды

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов. Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Важно правильно выбрать уровень настройки для смягчителя для воды. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использоваться в верное соотношение посудомоечной соли и воды.

8.2 Использование соли, ополаскивателя и моющего средства

- Используйте только соль, ополаскиватель и моющее средство для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.
- На этапе сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.

- Комбинированное таблетированное моющее средство содержит моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды в Вашем регионе. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

Если таблетированное моющее средство не рассчитано на жесткость воды в Вашем регионе, следует также использовать соль для посудомоечных машин. Сначала выберите функцию Multitab, а затем скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе, и используйте соль для посудомоечных машин.

- Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ. Для того, чтобы избежать образование на посуде осадка из моющего средства, рекомендуется использовать таблетки с длинными программами.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства.

См. инструкции на упаковке моющего средства.

8.3 Что делать, если необходимо прекратить использование комбинированного таблетированного моющего средства

1. Установите смягчитель для воды на максимальное значение.
2. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
3. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
4. Настройте смягчитель для воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
5. Задайте дозировку ополаскивателя.

8.4 Загрузка корзин



Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Для более легкого удаления пригоревших продуктов оставьте кастрю-

ли и сковороды на некоторое время в воде перед тем, как загружать их в прибор.

- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемежку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что они не двигаются.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

8.5 Перед запуском программы

Убедитесь, что:

- Фильтры очищены и установлены должным образом.
- Разбрызгиватели не засорены.
- Посуда правильно загружена в корзины.
- Выбранная программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
- Использовано подходящее количество моющего средства.
- Посудомоечная машина заправлена солью и ополаскивателем (если не используется комбинированное таблетированное моющее средство).
- Крышка емкости для соли плотно закрыта.

9. УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ!

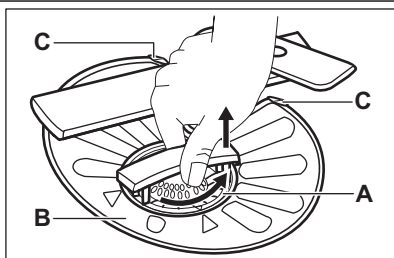
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



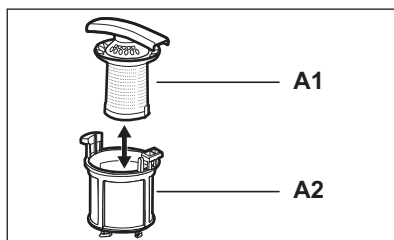
Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводят к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

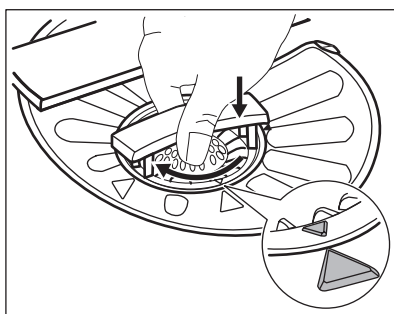
9.1 Чистка фильтров



1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его.



2. Для разборки фильтра (A), потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (C).



6. Соберите фильтр (A) и установите его на его место в фильтр (B). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

9.2 Чистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели. Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

9.3 Очистка наружных поверхностей

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы. Перед тем, как обратиться в сервисный центр, для разрешения проблемы воспользуйтесь данной информацией.

При некоторых неисправностях на дисплей выводится сообщение:

Дисплей	Неисправность
Внимание: залить воду невозможно. залить воду невозможно. Убедитесь, что кран не закрыт, шланг не забит.	В прибор не поступает вода.
Внимание: машина не сливает воду. Проверьте, правильно ли подсоединен сливной шланг.	Прибор не сливает воду.
Внимание: сработала система защиты от перелива.	Сработала система защиты от перелива.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможное решение
Прибор не включается.	Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания.
	Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден.
Программа не запускается.	Убедитесь, что дверца прибора закрыта. Если дверца не закрыта, на дисплее появится соответствующее сообщение.
	Нажмите на сенсорное поле пуска.
	Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените отсрочку или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Убедитесь, что водопроводный кран открыт.
	Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Убедитесь, что водопроводный кран не засорен.
	Убедитесь, что фильтр наливного шланга не засорен.
	Убедитесь, что наливной шланг не перекручен и не передавлен.
Прибор не сливает воду.	Убедитесь, что сливная труба не засорена.

Неисправность	Возможное решение
	Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен.
Сработала система защиты от перелива.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие сообщения, обратитесь в сервисный центр.

10.1 Если результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Белесые потеки или синеватый налет на стеклянной посуде и тарелках.

- Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя. Уменьшите уровень дозатора ополаскивателя.
- Было добавлено слишком большое количество моющего средства.

Пятна и потеки на стекле и посуде.

- Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя. Увеличьте уровень дозатора ополаскивателя.
- Причиной может быть качество моющего средства.

Посуда осталась мокрой

- Была выбрана программа без этапа сушки или с этапом сушки при низкой температуре.
- Дозатор ополаскивателя пуст.
- Причиной может быть качество ополаскивателя.
- Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства. Попробуйте таблетки другого производителя или включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.



Другие возможные причины приведены в Главе «УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ».

10.2 Включение дозатора ополаскивателя

Перейдите в меню функций и включите дозатор ополаскивателя. См. Таблицу меню функций.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	596 / 818 - 898 / 575
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)

Водоснабжение 1)	Холодная или горячая вода ²⁾	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	12
Потребляемая мощность	При оставлении во включенном состоянии	0.10 Вт
	В выключенном состоянии	0.10 Вт

- 1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".
- 2) Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте прибор к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.



12. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом ⚠️.

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	23
2. ОПИС ВИРОБУ	25
3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ	25
4. ПРОГРАМИ	27
5. ФУНКЦІЇ	29
6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ	31
7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	34
8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ	36
9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	37
10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	38
11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	40

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Звертайтеся на наш веб-сайт:



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:
www.aeg.com



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:
www.aeg.com/productregistration



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



Попередження!

Існує ризик задушення і травмування, у тому числі з серйозними тривалими наслідками.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у т. ч. дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцял приладу.

1.2 Установка

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0°C.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Переконайтеся, що конструкції, під якими і біля яких установлений прилад, є стійкими й безпечними.

Підключення до електромережі



Попередження!

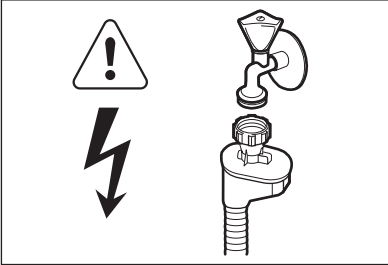
Існує небезпека пожежі й ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Якщо кабель електроживлення необхідно замінити, цю процедуру мають виконувати фахівці з нашого Центру технічного обслуговування.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Не торкайтеся кабелю живлення чи штепсельної вилки вологими руками.
- Цей прилад відповідає директивам ЄЕС.

Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити водяні шланги.
- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, які впродовж тривалого часу не використовувалися, зачекайте, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом переконайтеся, що ніде не витікає вода.

- Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.



⚠ Попередження!
Висока напруга.

- У разі пошкодження наливного шланга негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. Для заміни наливного шланга звертайтеся до сервісного центру.

1.3 Користування

- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах, наприклад:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - в установах, що пропонують напівпансіон.

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Щоб не перечепитися через дверцята приладу, не залишайте їх відчиненими без нагляду.

- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду із приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд із приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.
- Із приладу може вийти гаряча пара, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.

1.4 Внутрішнє освітлення

Щоб замінити внутрішнє освітлення, зверніться до сервісного центру.

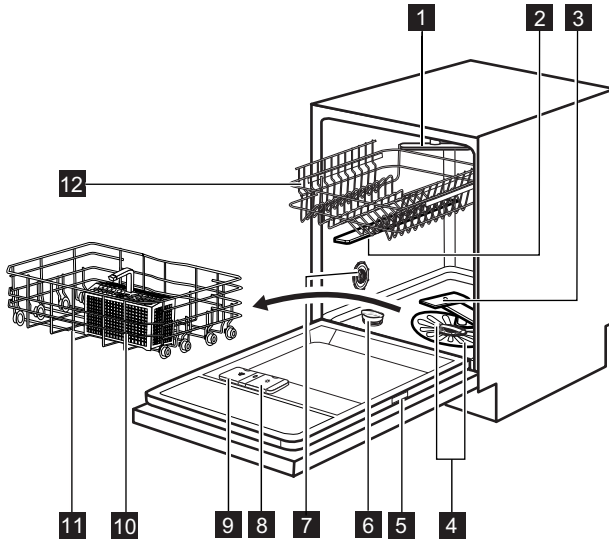
1.5 Утилізація

⚠ Попередження!
Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

2. ОПИС ВИРОБУ



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Верхній розпилювач | 9 Дозатор м'яючого засобу |
| 2 Середній розпилювач | 10 Кошик для столових приборів |
| 3 Нижній розпилювач | 11 Нижній кошик |
| 4 Фільтри | 12 Верхній кошик |
| 5 Табличка з технічними даними | |
| 6 Контейнер для солі | |
| 7 Перемикач рівня жорсткості води | |
| 8 Дозатор ополіскувача | |

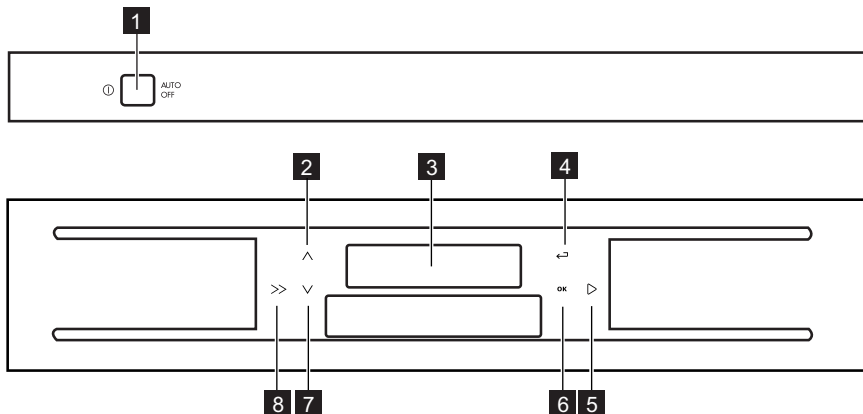


Цей прилад обладнаний внутрішнім освітленням, яке вмикається під час відкриття дверцят та вимикається при їх закритті.

3. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



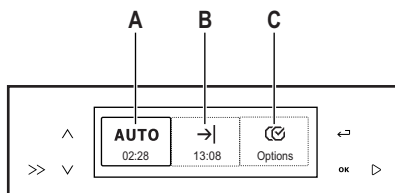
Повідомлення на дисплеї та звукові сигнали допоможуть вам керувати приладом.



- 1** Кнопка увімкнення/вимкнення
- 2** Сенсорна кнопка меню (вгору)
- 3** Дисплей
- 4** Сенсорна кнопка повернення

- 5** Сенсорна кнопка запуску
- 6** Сенсорна кнопка ОК
- 7** Сенсорна кнопка меню (вниз)
- 8** Сенсорна кнопка дисплея

3.1 Дисплей



Дисплей містить 3 зони. Щоб виконати дії у певній зоні, натискайте сенсорну кнопку дисплея, поки не з'явиться рамка потрібної зони.

Зона Programs (A)

Ця зона дисплея містить меню з програмами та тривалість роботи кожної програми.

Встановлення програми

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.
2. Натисніть одну з сенсорних кнопок меню. На дисплеї відображається наступна інформація:
 - Меню програми
 - Тривалість програми.

3. Натисніть одну з сенсорних кнопок меню, щоб встановити програму.
4. Натисніть ОК. Дисплей повертається до 3 зон:
 - У зоні (A) відображається програма та тривалість програми.
 - У зоні (B) відображається час завершення програми миття.

Зона End Time (B)

Можна відкласти запуск програми на термін від 1 до 24 годин.

Як користуватися функцією відкладеного запуску

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.
2. Натисніть одну з сенсорних кнопок меню, щоб встановити час.

- Верхня область зони містить час відкладеного запуску.
 - Нижня область зони показує приблизний час завершення роботи програми.
3. Натисніть **OK**.
 4. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню і повернутися у зону (A).
 2. Натисніть одну з сенсорних кнопок меню, щоб переглянути меню функцій.
 3. Натисніть **OK**, щоб встановити функцію або відкрити підменю.
 4. Натисніть сенсорну кнопку повернення, щоб закрити меню і повернутися у зону (A).

Зона Options (C)

Як налаштувати функцію

1. Натисніть сенсорну кнопку дисплея, щоб перейти у цю зону.

4. ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
AutoSense ¹⁾	Усі Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури від 45°C до 70°C Ополіскування Сушіння	Extra hygiene
70° Pro ²⁾	Сильне забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури 70°C Ополіскування Сушіння	ProBoost ³⁾ TimeSaver ³⁾
Extra silent ⁴⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття за температури 50°C Ополіскування Сушіння	
30 Minutes ⁵⁾	Свіже забруднення Посуд і столові прибори	Миття за температури 60°C Полоскання	Extra hygiene
50° ECO ⁶⁾	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Попереднє миття Миття за температури 50°C Ополіскування Сушіння	Extra hygiene ⁷⁾ TimeSaver ⁸⁾ AutoOpen

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
60 Minutes	Середній ступінь забруднення Посуд і столові прибори	Миття за температури 55°C Ополіскування	Extra hygiene
ProZone ⁹⁾	Різний ступінь забруднення Посуд, столові прибори, каструлі та сковороди	Попереднє миття Миття за температури 70°C Ополіскування Сушіння	TimeSaver
45° Glass	Середнє або незначне забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	Миття за температури 45°C Ополіскування Сушіння	
Prewash ¹⁰⁾	Усі	Попереднє миття	

- 1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.
- 2) З міркувань гігієни ця програма виконує ополіскування за високої температури. Під час фази ополіскування впродовж принаймні 10 хвилин підтримується температура 70°C.
- 3) Функції ProBoost і TimeSaver неможливо використовувати одночасно.
- 4) Це програма найбільш безшумного миття. Насос працює на дуже низькій швидкості, що зменшує рівень шуму. Внаслідок низької швидкості час виконання програми збільшується.
- 5) За допомогою цієї програми можна мити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.
- 6) Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. (Це стандартна програма для дослідницьких установ).
- 7) неможливо задати Extra hygiene, якщо AutoOpen активний. Вимкніть AutoOpen.
- 8) неможливо задати TimeSaver, якщо AutoOpen активний. Вимкніть AutoOpen.
- 9) За допомогою цієї програми можна мити посуд із різним ступенем забруднення. Дуже сильно забруднений посуд ставте в нижній кошик, а посуд середнього ступеня забруднення — у верхній кошик. Тиск і температура води в нижньому кошику вищі, ніж у верхньому кошику.
- 10) Ця програма використовується для швидкого ополіскування посуду. У такий спосіб можна уникнути прилипання залишків їжі до посуду та появи неприємного запаху із приладу.
Не використовуйте миючий засіб для цієї програми.

Показники споживання

Програма ¹⁾	Тривалість (хв.)	Електроенергія (кВт-год)	Вода (л)
AutoSense	40 - 150	0.6 - 1.4	7 - 14

Програма ¹⁾	Тривалість (хв.)	Електроенергія (кВт-год)	Вода (л)
70° Pro	150 - 160	1.4 - 1.6	13 - 15
Extra silent	200 - 220	1.1 - 1.2	9 - 11
30 Minutes	30	0.8	9
50° ECO	195	0.82	10.2
60 Minutes	55 - 65	1.0 - 1.2	10 - 11
ProZone	130 - 140	1.3 - 1.5	14 - 15
45° Glass	70 - 80	0.8 - 0.9	11 - 12
Prewash	14	0.1	4

¹⁾ Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

Інформація для дослідницьких установ

Для отримання необхідної інформації щодо тестових процедур зверніться за адресою електронної пошти:

info.test@dishwasher-production.com

Вкажіть номер виробу (PNC), зазначений на таблиці.

5. ФУНКЦІЇ

5.1 Меню функцій



Перш ніж запустити програму, слід увімкнути чи вимкнути функції. Не можна вмикати чи вимикати функції під час виконання програми.

Меню	Підменю	Опис функції
Muiltitab	On Off	Вмикайте цю функцію тільки в разі використання комбінованого таблетованого мийного засобу.
Extra hygiene	On Off	У разі використання цієї функції покращуються гігієнічні результати миття. Під час фази ополіскування впродовж принаймні 10 хвилин підтримується температура 70°C.

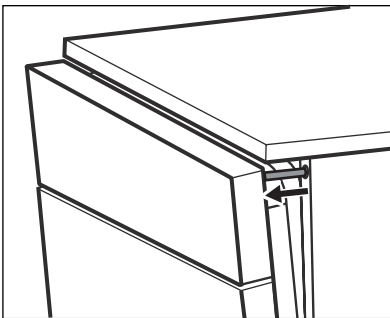
Меню	Підменю	Опис функції
ProBoost	On Off	Ця функція збільшує тиск води під час фази попереднього миття та миття на 40%. Також ця функція забезпечує відмінний результат миття в разі значного забруднення.
TimeSaver	On Off	Ця функція також підвищує тиск і температуру води. Фази миття та сушіння скорочуються. Загальна тривалість виконання програми зменшується приблизно на 50%. Результати миття будуть такими самими, як і в нормальному режимі роботи програми.
AutoOpen	On Off	Ця функція забезпечує хороші результати сушіння за меншого енергоспоживання. Зверніться до окремих розділів цієї глави.
Settings	Language English (Можна вибрати різні мови).	Можна вибрати мову повідомлень, які відображаються на дисплеї.
	Sound volume On Off (Передбачено 5 рівнів).	Можна регулювати гучність звукових сигналів. Рівень 0 = без звуку
	Time	Оберіть час.
	Brightness (Передбачено 10 рівнів).	Можна збільшити або зменшити яскравість дисплея.
	Contrast (Передбачено 10 рівнів).	Збільшення або зменшення контрастності між повідомленнями та дисплеєм.
	Reset settings	Відновлення заводських налаштувань.
	Water hardness (Передбачено 10 рівнів).	Електронне налаштування рівня пом'якшення води.
	Rinse aid On Off	Увімкнення дозатора ополіскувача.
	Back	Повернення до меню функцій.

Меню	Підменю	Опис функції
Wash guide	Program guide	На дисплеї відображається інформація про програми.
	Option guide	На дисплеї відображається інформація про функції.
	Demo mode On Off	За допомогою цієї функції можна імітувати програму. Функція увімкнена, якщо у верхньому лівому куті дисплея відображається символ DEMO . Не забудьте вимкнути функцію, якщо бажаєте скористуватися приладом. Заводська настройка: вимкнено.
	Back	Повернення до меню функцій.

AutoOpen

Ця функція автоматично активується, коли вибирається програма 50° ECO.

Неможливо вибрати цю функцію, якщо використовуються інші програми.



- Коли фаза сушіння активна, пристрій відкриває дверцята приладу та тримає їх відкритими.
- Наприкінці виконання програми дверцята приладу знову закриваються. Прилад вимикається автоматично.



Обережно!

Не намагайтеся закрити дверцята приладу, доки пристрій тримає їх відчиненими. Це може пошкодити прилад.

Якщо ви бажаєте вимкнути функцію AutoOpen, перейдіть до меню функцій і вимкніть її. У цьому стані зростає енергоспоживання програми.

6. ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. На дисплеї відобразиться мова за промовчанням: Language English.
 - Щоб підтвердити вибір англійської мови, натисніть **OK**.
3. На дисплеї відображається повідомлення щодо налаштування часу.
 - Натисніть одну з сенсорних кнопок меню, щоб вибрати іншу мову, а потім натисніть **OK** для підтвердження.

- Натисніть одну із сенсорних кнопок меню, щоб встановити час.
4. Для підтвердження натисніть **OK**. На дисплеї відображається область Programs .
 5. Перевірте, чи відповідає встановлений рівень пом'якшувача жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися, яка жорсткість води у вашій місцевості, зверніться у службу водопостачання.
 6. Покладіть сіль у контейнер для солі.
 7. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
 8. Відкрийте водопровідний кран.
 9. У приладі можуть бути сторонні речовини, що залишилися у процесі виробництва. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.

6.1 Налаштування пристрою для пом'якшення води

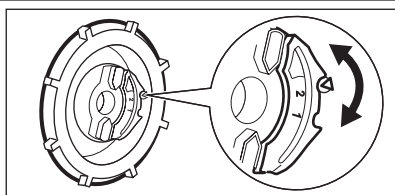
Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

i Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

Ручне регулювання



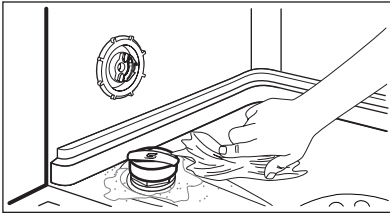
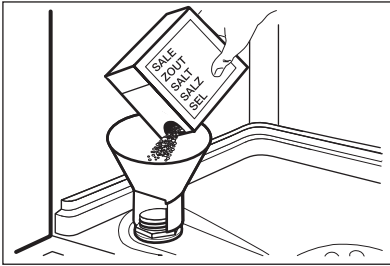
Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

Електронне регулювання

Відкрийте меню функцій і згідно з таблицею жорсткості води встановіть рі-

вень пом'якшення води. Зверніться до таблиці меню функцій.

6.2 Додавання солі в контейнер для солі



1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль із поверхні навколо отвору контейнера.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.



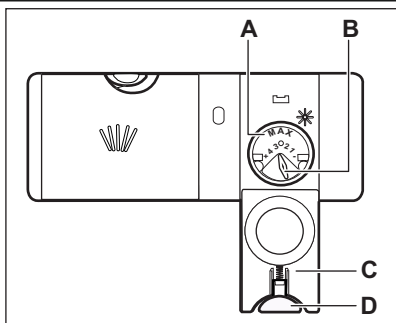
Обережно!

Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, запустіть програму після наповнення контейнера для солі.



Коли потрібно заповнити контейнер для солі, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

6.3 Заповнення дозатора ополіскувача



1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки «max».
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

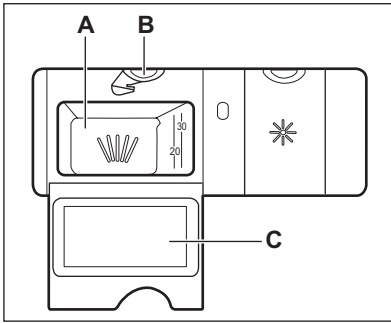
i Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найменша кількість) і 4 (найбільша кількість).

i Коли потрібно заповнити дозатор ополіскувача, на дисплеї з'являється повідомлення. Коли виконується програма, повідомлення не відображається.

7. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про сіль, заповніть контейнер сіллю.
 - Якщо на дисплеї відображається повідомлення про ополіскувач, заповніть дозатор ополіскувачем.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.
 - Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, потрібно увімкнути функцію Multitab.
5. Установіть і запустіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню його забруднення.

7.1 Користування миючим засобом



1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся, що кнопка розблокування стала на місце.

7.2 Встановлення і запуск програми

Запуск програми без відкладеного запуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Для увімкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
3. Зачиніть дверцята приладу.
4. Оберіть програму і додаткові функції
5. Натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб запустити програму.
 - Якщо контейнер для солі і/або дозатор ополіскувача порожні, відповідні повідомлення відображаються на дисплеї. Виконання програми не розпочинається. Натисніть сенсорну кнопку запуску ще раз, щоб запустити програму.

Відкладений запуск програми

1. Оберіть програму. Також можна вибрати відповідні функції.
2. Встановіть відкладений запуск.
3. Натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб розпочати зворотний відлік.
 - Якщо контейнер для солі і/або дозатор ополіскувача порожні, відповідні повідомлення відображаються на дисплеї. Виконання програми не розпочинається. На-

тисніть сенсорну кнопку запуску ще раз, щоб запустити програму.

Після закінчення зворотного відліку програма запуститься автоматично.

Відкривання дверцят під час роботи приладу

Якщо відчинити дверцята, прилад зупиняє роботу. Після закриття дверцят прилад поновлює роботу програми з того моменту, коли її було перервано.

Скасування відкладеного запуску під час зворотного відліку

1. Натисніть сенсорну кнопку запуску.
2. На дисплеї відображається повідомлення. Дотримуйтесь інструкцій, щоб підтвердити скасування відкладеного запуску.
3. Коли відкладений запуск скасовано, натисніть сенсорну кнопку запуску, щоб запустити обрану програму.

Скасування програми

1. Натисніть сенсорну кнопку запуску.
2. На дисплеї відображається повідомлення. Дотримуйтесь інструкцій, щоб підтвердити скасування програми.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі миючого засобу є миючий засіб.

лин автоматично вимкне прилад. Це допомагає зменшити споживання електроенергії

Після завершення програми

На дисплеї з'являється повідомлення і лунає переривчастий звуковий сигнал.

1. Для вимкнення приладу натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
2. Перекрийте водопровідний кран.



Якщо не натиснути кнопку увімкнення/вимкнення, функція **AUTO OFF** через декілька хви-

Важливо.

- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко розбити.
- Спершу вийміть посуд із нижнього, а потім із верхнього кошика.
- На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Іржостійка сталь холодне швидше, ніж посуд.

8. ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

8.1 Пом'якшувач води

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали.

Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і добромому стані. Важливо налаштувати правильний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.

8.2 Використання солі, ополіскувача та миючого засобу

- Використовуйте сіль, ополіскувач і миючий засіб, призначені лише для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.
- Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.
- Комбіновані таблетовані миючі засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Переверте, чи таблетований засіб відповідає жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.

Якщо потрібно використовувати ці таблетовані засоби з водою, яка не має відповідного рівня жорсткості, також слід використовувати сіль для посудомийної машини. Спочатку ввімкніть функцію Multitab, потім налаштуйте пом'якшувач води з урахуванням жорсткості води у вашій місцевості та скористайтеся сіллю для посудомийної машини.

- Таблетований миючий засіб не розчинюється повністю, якщо використовуються короткі програми. Щоб запобігти утворенню залишків миючого засобу на столовому посуді, рекомендується використовувати таблетовані засоби для тривалих програм.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.

8.3 Що робити, якщо потрібно припинити використання комбінованого таблетованого миючого засобу

1. Встановіть налаштування пом'якшувача води на найвищий рівень.
2. Переконайтеся, що контейнер для солі та дозатор ополіскувача заповнені.

3. Запустіть найкоротшу програму з фазою ополіскування без миючого засобу та без посуду.
4. Скоригуйте рівень пристрою для пом'якшення води з урахуванням жорсткості води у вашому регіоні.
5. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

8.4 Завантаження посуду в кошики



Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.
- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Щоб полегшити видалення пригорілих залишків їжі, замочіть каструлі та сковорідки у воді, перш ніж класти їх у прилад.
- Предмети, що мають заглиблення (напр., чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.

- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших гострих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

8.5 Перед запуском програми

Переконайтеся, що:

- Фільтри очищені та правильно встановлені.
- Розпилювачі не забиті.
- Посуд у кошиках розташований правильно.
- Програма відповідає типу завантаження та ступеню забруднення.
- Використовується правильна кількість миючого засобу.
- Наявні сіль і ополіскувач для посудомийних машин (якщо лише не використовуються комбіновані таблетовані миючі засоби).
- Кришка контейнера для солі щільно закрита.

9. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



Попередження!

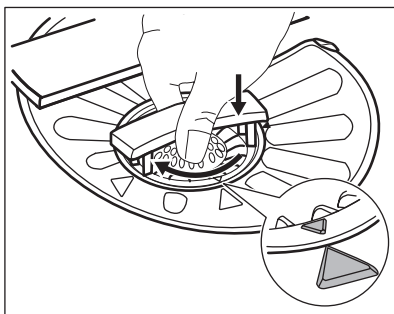
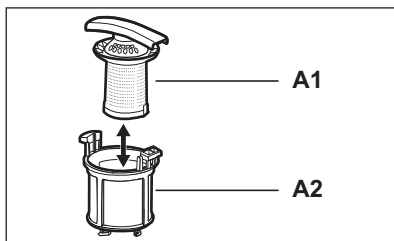
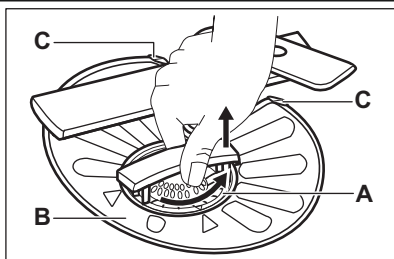
Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.



Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття.

Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

9.1 Чищення фільтрів



1. Поверніть фільтр (A) проти годинникової стрілки і зніміть його.
2. Щоб розібрати фільтр (A), роз'єднайте частини (A1) і (A2).
3. Вийміть фільтр (B).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (B) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (C).
6. Зберіть фільтр (A) і вставте його у фільтр (B). Поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.



Неправильне встановлення фільтрів може спричинити незадовільні результати миття і пошкодження приладу.

9.2 Чищення розпилювачів

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видаліть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

9.3 Чищення ззовні

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою.

Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

10. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Перш ніж звертатися до сервісного центру, ознайомтеся з наступною ін-

формацією щодо усунення несправностей.

У разі деяких несправностей на дисплеї відображається повідомлення.

Дисплей	Несправність
Attention: no intake of water possible. Please ensure the tap is not closed or blocked.	Прилад не заповнюється водою.
Attention: water is not draining. Please ensure the drain tube is not attached wrongly.	Прилад не зливає воду.
Attention: The antiflood system has been activated.	Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Несправність	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	Переконайтеся, що кабель живлення підключений до електромережі.
	Переконайтеся, що на щитку немає пошкоджених запобіжників.
Програма не запускається.	Переконайтеся, що дверцята приладу зачинені. На дисплеї відображається повідомлення, коли дверцята відчинені.
	Натисніть сенсорну кнопку запуску.
	Якщо встановлено відкладений запуск, скасуйте його або зачекайте завершення зворотного відліку.
Прилад не заповнюється водою.	Переконайтеся, що водопровідний кран відкритий.
	Переконайтеся, що тиск води не є занадто низьким. Щоб отримати цю інформацію, зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Переконайтеся, що водопровідний кран не засмічений.
	Переконайтеся, що фільтр у шлангу подачі води не засмічений.
	Переконайтеся, що шланг подачі води не має перегинів.
Прилад не зливає воду.	Переконайтеся, що зливний отвір не засмічений.
	Переконайтеся, що зливний шланг не має перегинів.
Працює пристрій, що запобігає переливанню води.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжиться з того моменту, коли вона була перервана.

Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру. Якщо з'являються інші повідомлення, звертайтеся до сервісного центру.

10.1 Якщо результати миття та сушіння незадовільні

На склянках та іншому посуді наявні смуги білуватого кольору або синюватий наліт.

- Надто велике дозування ополіскувача. Зменште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Надто багато миючого засобу.

Плями та сліди від води на склянках і іншому посуді

- Недостатнє дозування ополіскувача. Збільште рівень ополіскувача за допомогою регулятора.
- Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.

Посуд вологий

- Програма не включає фази сушіння, або вибрана низька температура сушіння.
- Дозатор ополіскувача порожній.
- Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.
- Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу. Спробуйте використати засіб іншого виробника або активуйте дозатор миючого засобу, так щоб ополіскувач використовувався разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.



Див. розділ «ПОРАДИ ТА ПІДКАЗКИ», щоб дізнатися про інші можливі причини.

10.2 Активація дозатора ополіскувача

Перейдіть в меню функцій і активуйте дозатор ополіскувача. Зверніться до таблиці меню функцій.

11. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	596 / 818 - 898 / 575
Підключення до електромережі	Див. таблицьку з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води ¹⁾	Холодна або гаряча вода ²⁾	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	12
Споживання енергії	Режим «Залишити увімкненим»	0.10 Вт
	Режим «Вимкнено»	0.10 Вт

¹⁾ Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

- 2) Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

12. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і

електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям.

Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

www.aeg.com/shop



117914510-A-422012



perfekt in form und funktion